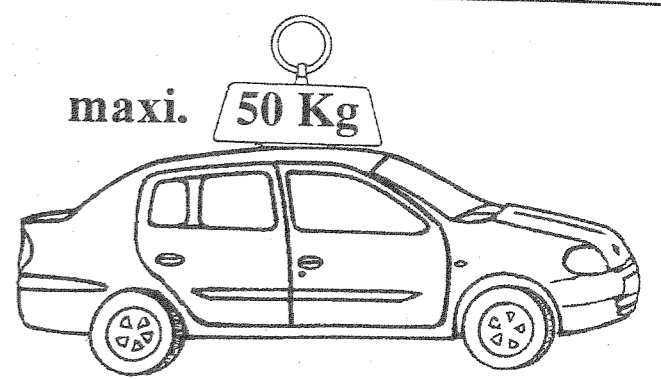
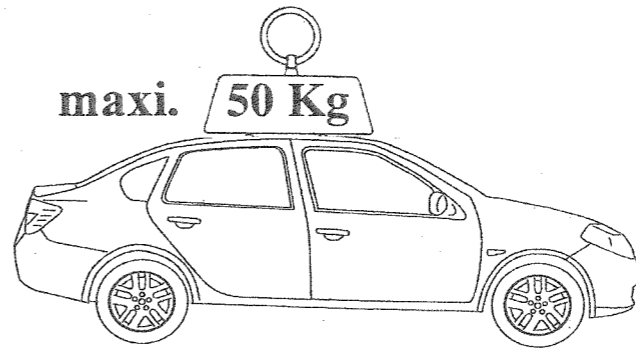
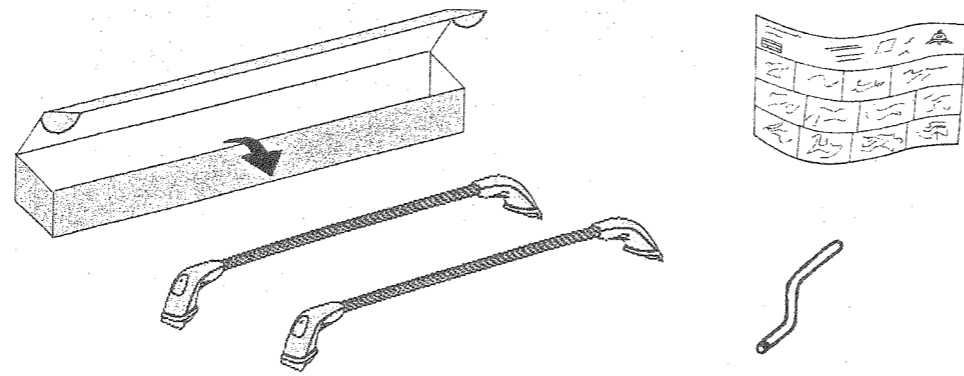




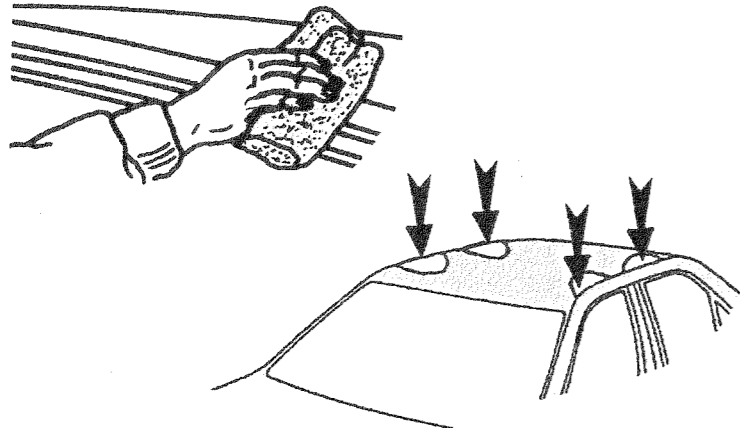
CLIO II 4p THALIA SYMBOL



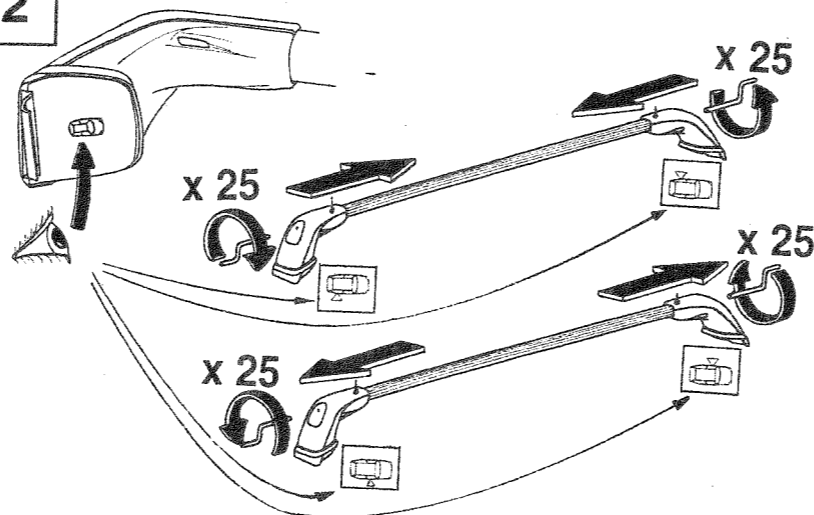
REF.: F186 80 07
28/04/08 ind. B
BTM PAGE 1/2

77 11 218 432

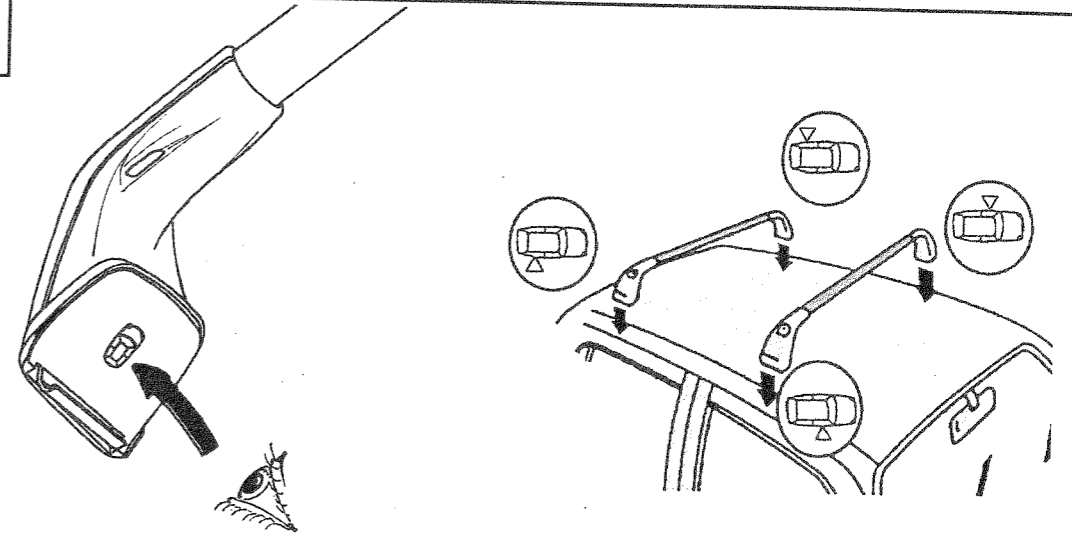
1



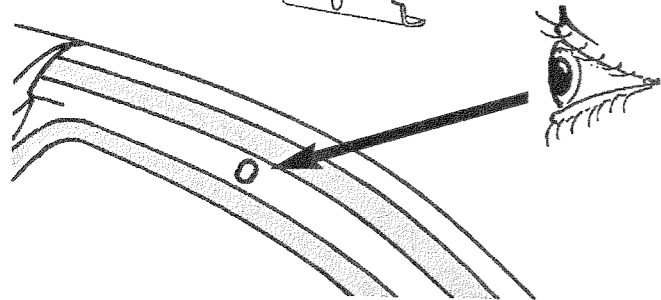
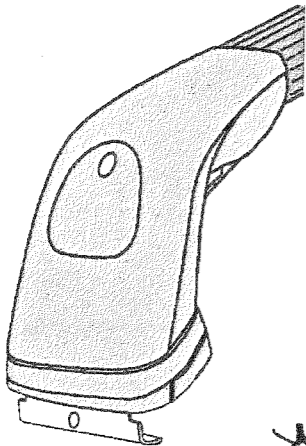
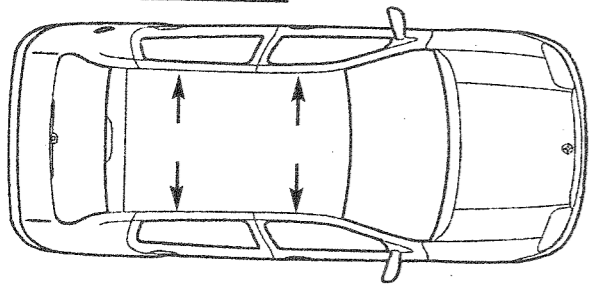
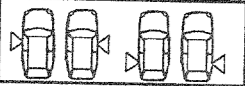
2



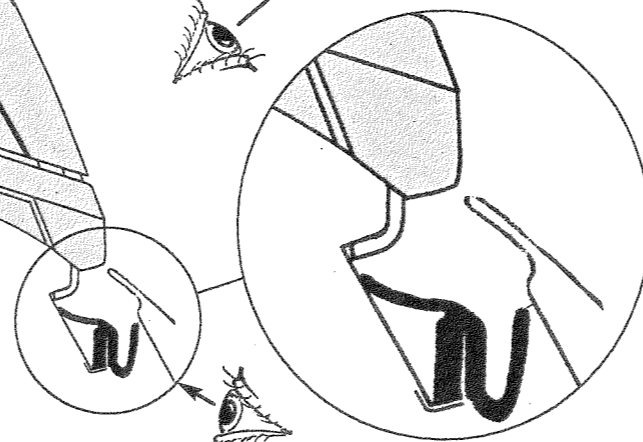
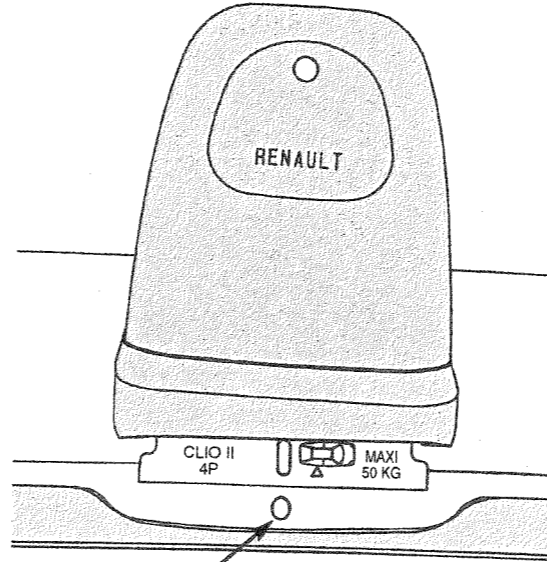
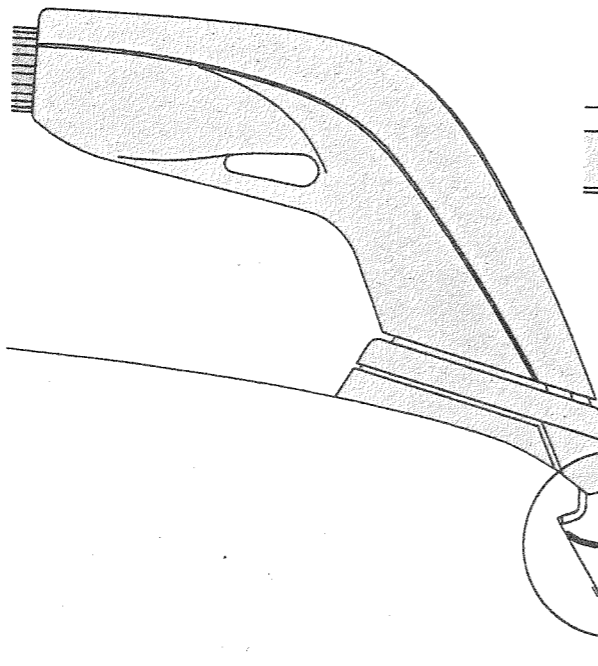
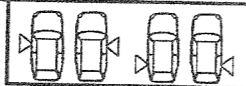
3



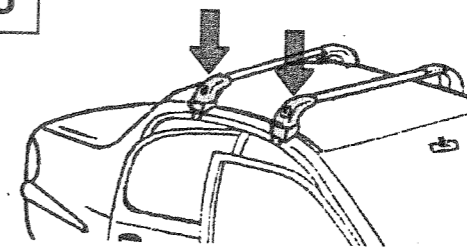
4



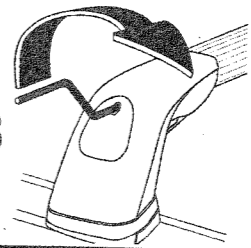
5



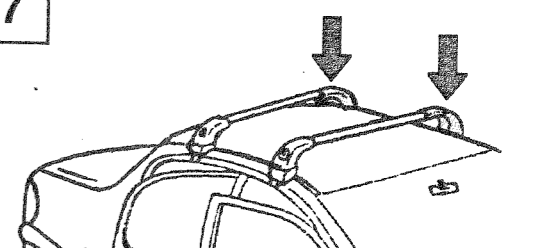
6



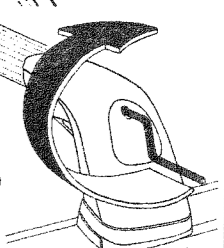
X 8



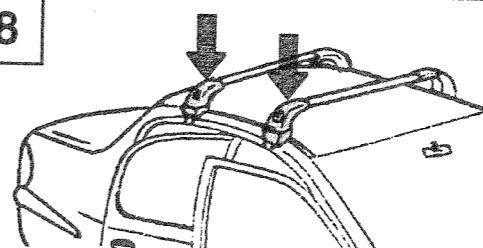
7



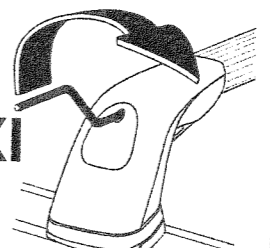
X 8



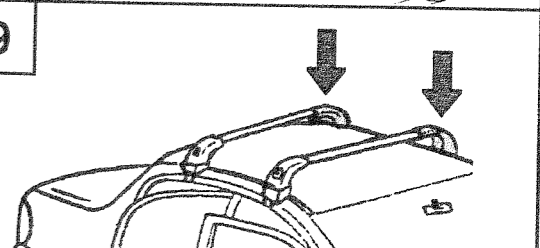
8



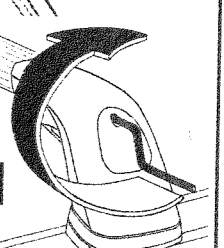
MAXI



9



MAXI



FRANÇAIS

SECURITE

- Ces barres ont été conçues pour être placées à un endroit précis du véhicule.
- La fixation sur le véhicule n'est plus garantie si le positionnement est différent de celui indiqué sur cette notice.
- Les vis de fixation doivent être impérativement resserrées, les sangles d'arrimage vérifiées, après quelques kms de roulage.
- L'arrimage des bagages avec des liens élastiques (sandow, tendeurs, etc...) est interdit; sangles conseillées.
- Les pattes métalliques de fixation ont reçu un traitement spécial anti-agression de la peinture de votre véhicule ; ce traitement a fait l'objet de recherches approfondies.
- N'intercaler aucune garniture supplémentaire (caouchouc, plastique ou autre) entre la patte de fixation et la carrosserie, la bonne tenue des barres ne serait plus assurée.
- Tenir compte du nouveau comportement du véhicule (vent latéral, virage et freinage) lorsque les barres sont chargées.
- Planches à voile et charges longues: réduire la vitesse, 90 km/heure conseillé.
- Les barres seront enlevées si elle ne sont pas utilisées.

Le non respect de cette notice d'utilisation dégage la responsabilité du constructeur.

ENGLISH

SAFETY

These bars are designed to be fitted in one specific position on the vehicle.

- The attachment to the vehicle is not guaranteed if the position is different from that shown in these instructions.
- It is essential to tighten the mounting screws and the lashing straps after covering a few kilometers.
- It is forbidden to use elastic lashings (bungee cord, etc). We recommend webbing straps.
- The metal mounting feet have received special treatment to protect the paintwork of your car. This treatment is the result of serious research.
- Do not place any additional material (rubber, plastic, etc) between the feet and car body, it could prevent the bars holding properly.
- Bear in mind the effect on the handling of your vehicle when the bars are loaded (side wind stability, cornering and braking)
- When carrying sailboards and other long loads do not exceed 90 km/h.
- **The bars should be removed if they are not used.**

The manufacturer accepts no responsibility if these instructions are not followed.

DEUTSCH

SICHERHEIT

- Diese Profile wurden für eine Befestigung an einem bestimmten Dachbereich ausgelegt
- Die sichere Befestigung auf dem Fahrzeug ist nicht mehr gewährleistet, wenn der Montagebereich von dem in dieser Anleitung angegebenen abweicht.
- Die Befestigungsschrauben müssen nach einigen Kilometern unbedingt nachgezogen u. die Spannbänder überprüft werden.
- Das Festzurren von Gepäckstücken mit Elastikbändern (Sandow, Gummispannern usw...) ist untersagt - empfohlen sind Gurtbänder.
- Die Befestigungsmetallaufleger sind spezialbeschichtet, um den Fahrzeuglack zu schonen Diese Spezialbehandlung resultiert aus einer eingehenden Materialforschung
- Keinesfalls zwischen die Auflager und der Karosserie Zwischenelemente einlegen (Gummi, Kunststoff o ä), da hierdurch die Halterungsfestigkeit der Gepäckprofile beeinträchtigt wird.
- Im geladenen Zustand verändertes Fahrzeugverhalten berücksichtigen (Seitenwind, Kurvenfahrt u. Bremsverhalten).
- Surfbretter u. längere Lasten: Geschwindigkeit reduzieren, empfohlene Richtgeschwindigkeit: 90 km/h.
- Falls nicht verwendet, die Dach-Trägerprofile abnehmen.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung stellt der Hersteller von jeglichem Haftungsanspruch frei

ESPAÑOL

SEGURIDAD

- Estas barras han sido diseñadas para ser colocadas en un lugar preciso del vehículo
- La fijación en el vehículo no está garantizada si su posición es diferente a la indicada en estas instrucciones
- Los tornillos de fijación deben ser apretados imperativamente y se verificarán las correas de sujeción después de haber rodado algunos kilómetros.
- Se prohíbe la sujeción del equipaje con ataduras elásticas (pulpas, tensores, etc.). Se recomienda la utilización de correas.
- Las Patas metálicas de fijación han recibido un tratamiento especial antiagresión de la pintura de su vehículo; este tratamiento ha sido investigado en profundidad.
- No intercalar ninguna guarnición suplementaria (goma, plástico u otro) entre la pata de fijación y la carrocería, ya que no se garantizaría la correcta estabilidad de las barras.
- Tener en cuenta el nuevo comportamiento del vehículo (viento lateral, giros y frenado) cuando las barras están cargadas.
- Si se transportan tablas de vela y cargas largas, se aconseja reducir la velocidad a 90 km/h .
- **Las barras deberán retirarse si no se utilizan.**

Constructor no se responsabiliza en caso de incumplimiento de estas instrucciones de utilización.

ITALIANO

SICUREZZA

- Queste barre sono state concepite per essere posizionate in un punto preciso del veicolo.
- Il fissaggio sul veicolo non è più garantito se il posizionamento è differente da quello indicato sulle istruzioni
- Le viti di fissaggio devono essere obbligatoriamente ristrette e le cinghie di sistemazione verificate dopo alcuni chilometri di strada
- E' vietata la sistemazione dei bagagli con lacci elastici (sandow, tenditori, ecc.); si consigliano cinghie.
- Le piastrine metalliche di fissaggio hanno ricevuto un trattamento speciale anti aggressione contro la vernice del vostro veicolo. Questo trattamento è il risultato di ricerche approfondite.
- Non intercalate alcuna guarnizione supplementare (caucciù, plastica o altro), fra le piastrine di fissaggio e la carrozzeria, in quanto la buona tenuta delle barre non sarebbe più assicurata.
- Tenete conto del nuovo comportamento del veicolo (vento laterale, curve e frenate), quando le barre sono cariche.
- Tavole a vela e carichi lunghi: ridurre la velocità. Si consigliano 90 km l'ora.
- Qualora utilizzate le sbarre verranno tolte.

Il non rispetto di queste istruzioni annulla ogni responsabilità della costruttore.

NEDERLANDS

VEILIGHEID

- De dragers zijn zo gemaakt dat ze op een bepaalde plaats op de wagen moeten worden aangebracht.
- De bevestiging op de wagen is niet gegarandeerd indien de dragers anders worden aangebracht dan in deze handleiding staat aangegeven
- Het vastzetten van de bagage met elastische binders (snelbinder, spin, enz...) is verboden; gebruik van riemen is aangeraden.
- De metalen bevestigingsdelen zijn speciaal behandeld om de lak van uw auto niet aan te tasten; deze behandeling is het resultaat van diepgaand onderzoek.
- Breng vooral geen extra (rubber, plastic of andere) bescherming aan tussen de bevestigingslip en de carrosserie. Hierdoor zou het houvast van de dragers niet meer verzekerd zijn.
- Houdt rekening met het gewijzigde rijgedrag van uw wagen (zijwind, bochten, remmen), wanneer de dragers zijn beladen.
- Surfplanken en andere lange voorwerpen: snelheid beperken, 90 km/uur aanbevelen.
- Na gebruik de stangen verwijderen.

Het niet nakomen van deze gebruikershandleiding ontslaat de producent van elke aansprakelijkheid

PORTUGUES

SEGURANÇA

- Estas barras foram concebidas para ser colocadas num lugar bem determinado da viatura.
- A fixação sobre a viatura já não será garantida se o posicionamento é diferente do indicado sobre estas instruções.
- Depois de ter percorrido alguns quilómetros, os para-fusos de fixação devem ser obrigatoriamente apertados e os correias de amarração verificadas.
- A amarração das bagagens com elásticos (sandow, esticadores, etc...) é proibida; aconselhamos as correias.
- As patas metálicas de fixação receberam um tratamento especial para não agredirem a pintura da sua viatura, este tratamento fez objecto de pesquisas aprofundadas.
- Não intercalar nenhuma guarnição suplementar (borracha, plástico ou outros) entre a pata de fixação e a carroçaria, o bom comportamento das barras já não seria garantido.
- Tomar em consideração o novo comportamento da viatura (vento lateral, curvas e travagem), quando as barras estão carregadas.
- Windsurfs e cargas compridas: reduzir a velocidade, 90 Km/hora aconselhados.
- **Caso não sejam utilizadas, as barras de tecto devem ser retiradas.**

O não respeito destes instruções de utilização liberta o construtor de qualquer responsabilidade.

MAGYAR

BEZPEČNOST

- Tyto nosiče byly vyvinuty tak, aby byly umístěny na přesně určené místo vozidla.
- Upevnění na vozidle nelze zaručit, jsou-li umístěny jinde, než doporučuje tento návod.
- Přidrňovací šrouby musí být důkladně utaženy, přidrňovací popruhy zkontrolovány po několika kilometrech jízdy.
- Připevňování předmětů elastickými popruhy není dovoleno, doporučujeme pevné popruhy.
- Kovové upínací patky byly opatřeny zvláštním antikorozivním nátěrem v barvě vašeho vozidla; tato úprava je výsledkem důkladného výzkumu.
- Mezi upínací patku a karosérii nevklaďte žádnou dodatečnou podložku (gumovou, plastovou ap.), ohrozili byste tak pevný úchyt tyčí.
- Je nutno si uvědomit jiné chování vozidla při nákladu na tyčích (boční vítr, zatáčení, brzdění).
- Při převozu surferů a jiných dlouhých předmětů snižte maximální rychlost na doporučených 90 km/hod.
- **Veďte le a rögzitőpántokat, ha nem használja.**

Výrobce se zbavuje veškeré odpovědnosti při nedodržení tohoto návodu k použití.

ČESKY

BIZTONSÁG

- E keresztrudakak úgy tervezték meg, hogy azok a gépjármű egy meghatározott helyére kerüljenek.
- A gépjárműn való megfelelő rögzítés nem garantált, ha a felhelyezés eltér az útmutatóban megadottak szerintiőtől.
- Néhány kilométer megtrételet követően a rögzítőcsavarokat feltétlenül húzzuk meg, a pókot ellenőrizzük.
- Tilos a csomagok elasztikus kötélekekkel (gumirugó, merevítő kötel, stb.) történő lerögzítése; a pókot javasoljuk.
- A fémből készült rögzítő talpak speciális, járművének festését kímélő kezelésben részesültek; ez az eljárás komoly kutatások eredménye.
- Ne tegyen semmilyen további (gumi, műanyag vagy egyéb) tömörteget a rögzítő talpak és a karosszéria közé, mert ez a keresztrudak helyzetének szilárdságát veszélyezteti.
- Vegye figyelembe, hogy a jármű másképpen viselkedik (oldalszélben, kanyarodáskor és fékezéséskor), ha terheltek a keresztrudak.
- Szőrők és hosszú csomagok: csökkentse a sebességet; 90 km/h-t javasolunk.
- **Odstraňte sřešni nosiče, pokud je nebudete používat**

A jelen használati útmutató be nem tartása mentesíti a gyártót a felelősség alól.

PO POLSKU

WZGLĘDY BEZPIECZEŃSTWA

- Bagażnik ten zaprojektowano po to, aby został zamontowany w określonym miejscu pojazdu.
- Nie gwarantujemy odpowiedniego umocowania na pojeździe, jeżeli багажник znajdzie się w miejscu innym, niż podane w niniejszej instrukcji.
- Śruby mocujące muszą być dokręcone, a pasy mocujące bagażu sprawdzone po kilku kilometrach podróży.
- Zabrania się rozkładania i mocowania bagażu przy pomocy umocowań elastycznych (lina gumowa wielonitkowa, napinacze, etc..).
- Doradzamy stosowanie pasów mocujących.
- Metalowe łapki mocujące zostały specjalnie przygotowane w taki sposób, iż są odporne na agresywne działanie farby pojazdu. Przygotowanie takie zostało szczegółowo przebadane i zaprojektowane.
- Nie wkładaj żadnych dodatkowych elementów pomiędzy łapki mocujące i karoserię (takich, jak guma, plastik, czy inne materiały), gdyż spowoduje to niestabilne zachowanie się багажnika.
- Uwagać, gdyż pojazd zacznie zachowywać się inaczej niż zwykle (przy bocznym wietrze, na zakrętach i w trakcie hamowania) wówczas, kiedy багажник będzie załadowany.
- Transportując deski surfingowe i inne długie ładunki radzimy zmniejszyć prędkość do 90 km na godzinę.
- **Usuńcie багажники dachowe, jeżeli ich nie będziecie używali.**

Konstruktor nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w przypadku nie stosowania się do niniejszej instrukcji.

SLOVENE

Varnostna navodila

- Te palice so namenjene za postavitev na točno določeno mesto na avtomobilu.
- Palice pritrđite na vozila v skladu z navedbami tega montažnega navodila – sicer ne moremo garantirati njihovega pravilnega delovanja.
- Pritrdilne vijake močno privijte do konca, po nekaj kilometrih vožnje pa pregledjte stanje pritrđilnih trakov.
- Pritrjevanje prtljage z elastičnimi trakovi kot so: gumijasti trakovi, stezni trakovi idr. je prepovedano. Za pritrjevanje uporabljate le v ta namen proizvedene pritrđilne trakove.
- Kovinske pritrđilne sponke so obdelane in proizvedene tako, da pri uporabi ne poškodujejo laka na karoseriji vašega avtomobila. Način obdelave in oblika sponk sta bila predhodno natančno raziskana in preiščijena.
- Med kovinske sponke in karoserijo avtomobila ne vklajate nobenih dodatnih gumijastih ali plastičnih podložk. Prav tako ni potrebno palic še dodatno pritrjevati, saj je originalen način pritrđitve dovolj zanesljiv.
- Med vožnjo avtomobila pazite na stranski veter, vožnjo skozi ovinke in zaviranje. Brene na strehi lahko vpliva na "obnašanje" vozila na cesti.
- Če prevažate čolne, jadnice in drugi dolgi tovor, upoštevajte priporočeno hitrost vožnje - 90 km/h.
- Če transportnih palic dalj časa ne uporabljate, jih snemite. Poraba goriva se s tem zmanjša.

Neupoštevanje teh navodil lahko pripelje do materialnih in drugih škod za katere proizvajalec ne odgovarja.

TURC

GÜVENLİK

- Bagaj çubukları aracı belirli bir yeriye tespit etmek için tasarlanmıştır.
- Kullanma kılavuzunda gösterilen yerden başka bir yere tespit edildikleri takdirde araca tespit işlemi garanti edilmez.
- Aracın ile bir kaç km yol aldıktan sonra, tespit vidalarının mutlakı yeniden sıkıştırılması ve bagaj kayışlarının kontrol edilmesi gerekmektedir.
- Bagajların lastikle bağlanması yasaktır, bagaj kayışı kullanılması tavsiye edilir.
- Modern tespit kullukları araç boyasının tahşisine karşı özel bir işlemden geçirilmiştir ; bu işlem derin araştırma sonucu geliştirilmiştir.
- Tespit kulağı ile kaporta arasına kauçuk, plastik, vb... gibi ilave bir garnitur koymayınız, aksi takdirde bagaj çubukları sağlam bir şekilde tespit edilemez.
- Bagajda fazla yük olduğu zaman aracınızın bagajdan dolayı yeni yol tutumunu (yandan gelen rüzgâr, viraj, fren, vb...) dikkate almanız gerekmektedir.
- Yelkenli sörf ve uzun bagajlar taşıdığınız zaman hızınızı 90 km/saate düşürmeniz tavsiye edilir.
- **Yakıt tasarrufu için kullanmadığınız zaman bagaj çubuklarını arabadan sökünüz.**

Bu kullanma kılavuzuna uymadığınız takdirde imalatçı firma hiç bir sorumluluk kabul etmez.

GREC

ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- Απαγορεύεται η πρόσδεση των αποσκευών με ελαστικούς συνδέσµους (sandow, λάστιχα, κλπ), συνιστώνται οι µπάντες.
- Οι µπάντες αυτές έχουν σχεδιαστεί για να σηκώνουν 100 κιλά κατανεµηµένα σε 2 µπάντες ή 150 κιλά κατανεµηµένα σε 3 µπάντες.
- Όταν να µεταφέρετε ιστιοσανίδε ή µακριά φορτία, πρέπει οπωσδήποτε να τα προσδένετε στο µπροστινό µέρος του οχήµατος.
- Λάβετε υπόψη σας τη νέα συµπεριφορά του αυτοκινήτου (πλάγιος αέρας, στρόφορ και φρεναρισµατα) όταν οι µπάντες είναι φορτωµένες.
- Ιστιοσανίδες και µακριά φορτία: µειώστε την ταχύτητα, συνιστάται στα 90 χιλώρα.
- Το φορτίο πρέπει να κατανεµεται οµοιόµορφα, το κέντρο βάρους χαµηλότερα.
- Οι αποσκευές δεν πρέπει να περισσεύουν από την επιφάνεια φόρτωσης
- Επιβάλλεται να ξανασφίξετε τις βίδες στερέωσης µετά από µερικά χιλιόµετρα
- Για την ασφάλεια των άλλων οδηγών και για την εξοικονόµηση ενέργειας, οι σχάρες µεταφοράς φορτίων πρέπει να αφαιρούνται όταν δεν χρησιµοποιούνται.
- **Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.**

SVENSKA

SÄKERHET

- Dessa lasthållare har konstruerats för att placeras på en speciell plats på bilen.
- Fastsättningen på bilen är inte garanterad, om placeringen är en annan än den som anges i denna bruksanvisning.
- Fästskruvama måste nödvändigtvis dras åt och remmarna på fastsurning granskas efter några kilometers körning.
- Fastsurning av bagage med t.ex. gummistroppar eller linsträckare är inte tillåtet: användning av remmar rekommenderas.
- Fästskruvorna an metall har fått en specialbehandling så att de inte skall skada lacken på bilen, denna behandling har varit föremål för fördjupade undersökningar.
- Placera ingen extra kladdel (gummi, plast eller annan) mellan fästskrampan och karosseriet; lasthållarnas goda hållbarhet kan då inte längre garanteras.
- Ta hänsyn till bilens nya uppträdande (vid sidvind, kurvor och bromsning) när hållarna har lastats.
- Surfingbåtdor och långa laster: minska hastigheten, 90 km/h rekommenderas.
- För att spara på bränsle skall lasthållaren tas bort när den inte används.

Om denna bruksanvisning inte följs, fransäger sig tillverkaren allt ansvar.

